

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådsforordning

nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967

om den fælles markedsordning for sukker

EFT nr. 308/1/67

De Europæiske Fællesskabers Råd har —

i medfør af traktaten om oprettelse af det europæiske økonomiske fællesskab, særlig artiklerne 42, 43 og 227,

under hensyn til Kommissionens forslag, og efter udtalelse fra Det europæiske Parlament¹⁾,

i betragtning af nedenstående grunde:

Fællesmarkedets funktion og udvikling skal for så vidt angår landbrugsvarerne ledsages af indførelsen af en fælles landbrugspolitik; denne skal særlig omfatte en fælles ordning af markederne for landbrugsvarer, hvilken markedsordning alt efter varernes art kan antage forskellige former.

For at sikre sukkerroe- og sukkerrørproducenterne inden for Fællesskabet opretholdelsen af deres beskæftigelse og deres levestandard bør der fastsættes foranstaltninger til stabilisering af sukkermarkedet og til dette formål for området med det største overskud inden for Fællesskabet fastlægges en indikativpris og en interventionspris for hvidt sukker samt afledede interventionspriser for andre områder inden for Fællesskabet, hvorunder der skal tages hensyn til de regionale prisforskelle på grund af de naturlige betingelser for markedsprisdannelsen ved normal høst samt til forarbejdningstrinet; det ovennævnte mål kan nås ved at interventionsorganerne køber til interventionspriserne; det samme mål kan desuden nås ved denatureringspræmier for sukker, der er blevet gjort uegnet til menneskeføde, samt ved et system til fordeling af oplagringsomkostningerne for sukker, der er blevet fremstillet af et basismateriale med oprindelse i Fællesskabet — herunder melasse.

Det må sikres, at denne regulering af sukkermarkedet giver sig udslag på sukkerroe- og sukkerrørproduktionen; der bør derfor fastsættes minimumspriser for sukkerroer, hvilke priser sukkerfabrikanterne må respektere ved køb

af roer, fastlægges rammebestemmelser for Fællesskabet til regulering af de kontraktmæssige relationer mellem sukkerroekøberne og sukkerrørsælgerne og udstedes egnede bestemmelser, med hvilke dette mål kan opnås for sukkerrørproducenterne.

Virkeliggørelsen af et fælles marked for sukker inden for Fællesskabet kræver, foruden et ensartet prissystem, at der indføres ensartede regler for handelen over Fællesskabets ydre grænser; foruden interventionssystemet bidrager en handelsregulering, der omfatter et system af variable importafgifter og eksportrestitutioner, ligeledes til at stabilisere fællesskabsmarkedet, idet det ved en sådan regulering af handelen særligt undgås, at svingningerne i priserne på verdensmarkedet giver sig udslag på priserne inden for Fællesskabet; der bør derfor skabes hjemmel til ved indførelse fra tredjelande at opkræve en variabel importafgift og ved udførsel til disse lande at betale en eksportrestitution, hvilken afgift og restitution begge har til formål at udligne forskellen mellem de uden for og inden for Fællesskabet gældende priser, såfremt verdensmarkedets pris ligger under prisen inden for Fællesskabet; i modsat fald bør der skabes mulighed for at indføre et dertil svarende system.

Som supplement til det ovenfor beskrevne system må der, i det omfang dette er nødvendigt for dets gnidningsløse funktion, skabes hjemmel til, at anvendelsen af den såkaldte aktive forædling kan reguleres, og i det omfang, markedssituationen kræver det, forbydes; endvidere bør restitutionen fastsættes således, at de af Fællesskabets forarbejdningsindustri med henblik på udførsel anvendte fællesskabsbasisprodukter ikke stilles ringere ved en sådan regulering af den aktive forædling, som ville foranledige forarbejdningsindustrien til at foretrække at indføre basisprodukterne fra tredjelande; den endelige oprettelse af det fælles sukkermarked nødvendiggør en regulering af den aktive forædling inden for Fællesskabet.

¹⁾ EFT nr. 103 af 2.6.1967, s. 2092/67